



**AVVISO INDAGINE DI MERCATO
FINALIZZATA ALL’AFFIDAMENTO
DIRETTO DEL SERVIZIO DI LAVAGGIO
DPI – ANNO 2024**

**BEKANNTMACHUNG MARKTERHEBUNG
FÜR DIE DIREKTVERGABE VON DAS
WASCHDIENST VON DPI – JAHR 2024**

**TERMINE ENTRO CUI PRESENTARE LA
MANIFESTAZIONE DI INTERESSE:**

03/11/2023 ore 12.00

La presente indagine di mercato viene promossa dal responsabile unico del progetto RUP Dott. Ing. Stefano Stringari per conto del Comune di Bolzano ed è preordinata a conoscere l’assetto del mercato di riferimento e i potenziali operatori economici interessati.

**Art. 1 Descrizione della prestazione, modalità
di esecuzione/tempistiche**

**FRIST ZUR ABGABE DER
INTERESSENSBEKUNDUNG:**

03/11/2023 ore 12.00

Die vorliegende Markterhebung wird vom einzigen Projektverantwortlichen EPV Dr. Ing Stefano Stringari für die Gemeinde Bozen durchgeführt und dient der Ermittlung der Marktstruktur und der potentiell interessierten Wirtschaftsteilnehmer.

**Art. 1 Beschreibung der Leistung,
Ausführungsmodalitäten/Zeitplan**



Il servizio prevede:

- Personalizzazione di tutti i capi (nuovi) tramite etichetta termosaldada, con barcode e chip, contenente tutte le informazioni utili alla gestione del capo (nome, cognome, matricola ecc.)
- Ritiro dei capi sporchi **ogni 2 settimane** presso il magazzino dell'Ufficio Infrastrutture ed Arredo urbano in via Einstein, 220
- Contestuale consegna dei capi puliti
- Lavaggio accurato dei capi per salvaguardarne e ripristinarne le caratteristiche
- Disinfezione e igienizzazione dei capi nel corso di ogni lavaggio
- Asciugatura e stiratura industriale con apposite apparecchiature che salvaguardano le caratteristiche dei capi
- Manutenzione ordinaria del vestiario (rammendi, sostituzione di bottoni e cuciture)
- Segnalazione dei capi non a norma, a seguito di specifico controllo
- Noleggio della buca per la raccolta degli abiti sporchi

Il servizio **NON** prevede la sartoria STRAORDINARIA. In caso di necessità la ditta dovrà chiedere apposita autorizzazione allo scrivente ufficio segnalando la necessità e il relativo costo.

Sarà cura dell'Ufficio valutare ed eventualmente autorizzare il lavoro.

Art. 2 Importo stimato

L'importo complessivo del corrispettivo per l'espletamento del servizio, è previsto pari ad

Der Dienst beinhaltet:

- Personalisierung aller (neuen) Kleidungsstücke mit Hilfe eines verschweißten Etiketts mit Barcode und Chip, das alle für die Behandlung des Kleidungsstücks nützlichen Informationen enthält (Vorname, Nachname, Seriennummer usw.).
- Abholung der schmutzigen Kleidungsstücke **alle 2 Wochen** im Bauhof des Amtes für Infrastrukturen und Freiraumgestaltung in der Einsteinstraße 220
- Kontextbezogene Lieferung sauberer Kleidungsstücke
- Gründliches Waschen der Kleidungsstücke zum Schutz und zur Wiederherstellung ihrer Eigenschaften
- Desinfektion und Desinfizierung der Kleidungsstücke bei jeder Wäsche
- Industrielles Trocknen und Bügeln mit spezieller Ausrüstung, die die Eigenschaften der Kleidungsstücke bewahrt
- Ordentliche Instandhaltung der Kleidung (Ausbesserung, Austausch von Knöpfen und Nähten)
- Berichterstattung über nicht konforme Stücke nach spezifischen Kontrollen
- Miete des Lochs für die Sammlung von Schmutzwäsche

Der Dienst umfasst **KEINE AUSSERORDENTLICHE** Schneiderei. Im Bedarfsfall muss die Firma bei der unterzeichnenden Verwaltung eine Genehmigung unter Angabe des Bedarfs und der relativen Kosten beantragen.

Es wird in der Verantwortung des Büros liegen, die Arbeit zu überprüfen und möglicherweise zu genehmigen

Art. 2 Geschätzter Betrag

Der Gesamtbetrag der Vergütung für die Ausführung der Dienstleistung beträgt

2



un massimo di € 1.500,00 presunti, (al netto d'IVA e/o di altre imposte e contributi di legge, compresi oneri di sicurezza/interferenza e dei costi della manodopera)

Art. 3 Selezione degli operatori economici/ Requisiti di partecipazione

La presente indagine di mercato è rivolta a tutti gli operatori economici ex art. 65 DLgs Nr. 36/2023.

Gli operatori economici interessati devono possedere i seguenti requisiti:

- iscrizione al **registro delle imprese** per attività coerenti alla prestazione oggetto dell'affidamento in conformità a quanto previsto dall'art. 100, comma 3 d.lgs. 36/2023
- **requisiti di ordine generale** di cui all'art. 94 d.lgs. 36/2023 e ss.mm.ii;

Nella procedura di affidamento diretto per il presente avviso, saranno invitati a presentare un preventivo solo gli operatori economici qualificati e selezionati.

Art. 4 Pubblicità

Il presente avviso è pubblicato sul sito istituzionale della stazione appaltante e sul sito del sistema informativo contratti pubblici della provincia di Bolzano Alto Adige.

Art 5 Comunicazioni e accesso agli atti

L'accesso gli atti non opera prima della determina di affidamento.

La generale conoscenza del provvedimento di affidamento viene garantita con la pubblicazione dello stesso sul sito istituzionale dell'ente nella sezione "amministrazione trasparente" e con la relativa pubblicazione dell'esito sul Sistema Informativo Contratti Pubblici.

Tutto ciò premesso

I soggetti interessati alla presente indagine di mercato dovranno, entro e non oltre il

höchstens 1.500,00 €, (ohne MwSt. und andere gesetzlich vorgeschriebene Steuern und Abgaben und einschließlich Sicherheits-/Interferenzkosten und Kosten für Arbeitskräfte).

Art. 3 Auswahl der Wirtschaftsteilnehmer/ Teilnahmeanforderungen

Die vorliegende Markterhebung richtet sich an alle Wirtschaftsteilnehmer nach Art.65 GvD 36/2023.

Interessierte Wirtschaftsteilnehmer müssen folgende Anforderungen erfüllen:

- Eintragung im **Handelsregister** für Tätigkeiten, welche gemäß Art. 100, Abs. 3 GvD. 36/2023 im Zusammenhang mit der vergabe-gegenständlichen Leistung stehen;
- die **allgemeinen Anforderungen** gemäß Art. 94 GvD 36/2023 i.g.F. besitzen;

Im Rahmen der Direktvergabe werden für vorliegende Bekanntmachung nur qualifizierte und ausgewählte Wirtschaftsteilnehmer eingeladen, ihren Voranschlag einzureichen.

Art. 4 Veröffentlichung

Die vorliegende Bekanntmachung ist auf der institutionellen Website der Vergabestelle und der Webseite des Informationssystems öffentliche Verträge der Autonomen Provinz Bozen Südtirol veröffentlicht.

Art. 5 Mitteilungen und Aktenzugang

Der Aktenzugang greift nicht vor dem Erlass der Verfügung für die Zuweisung des Direktauftrages.

Die allgemeine Kenntnis der Maßnahme zum Vertragsabschluss wird mit deren Veröffentlichung auf der institutionellen Webseite der Vergabestelle unter „Transparente Verwaltung“ und mit Veröffentlichung des Ergebnisses auf dem Informationssystem Öffentliche Verträge gewährleistet.

All dies vorausgeschickt

müssen die an der vorliegenden Markterhebung interessierten Subjekte ihre



Unterlagen innerhalb von

03/11/2023 ore 12.00

03/11/2023 12.00 UHR

caricare a portale la propria documentazione: im Portal hochladen:

- Manifestazione di interesse

- Interessensbekundung

Trattandosi di una preliminare indagine di mercato, propedeutica al successivo espletamento dell'affidamento in oggetto, il responsabile unico del progetto si riserva di individuare discrezionalmente, tra gli aspiranti operatori economici, partecipanti alla presente indagine di mercato ed in possesso dei requisiti di legge, i soggetti da consultare, nel rispetto dei principi di non discriminazione, parità di trattamento e proporzionalità.

Da es sich hier um eine vorherige Markterhebung in Vorbereitung auf die anschließende Abwicklung der Vergabe handelt, behält sich der Einziger Projektverantwortlicher EPV vor, nach seinem Ermessen unter den Bewerbern, die die gesetzlich vorgesehenen Anforderungen erfüllen, die zu konsultierenden Wirtschaftsteilnehmer unter Beachtung der Grundsätze der Nichtdiskriminierung, Gleichbehandlung, Verhältnismäßigkeit.

È comunque fatta salva la facoltà del responsabile unico del progetto di integrare, in via ordinaria ed a propria discrezione, il numero dei soggetti da consultare con altri operatori, non partecipanti alla presente indagine di mercato, ritenuti idonei ad eseguire la prestazione.

Es steht dem einzigen Projektverantwortlichen zudem frei, im ordentlichen Wege und nach eigenem Ermessen zusätzliche Wirtschaftsteilnehmer, die nicht an der gegenständlichen Markterhebung teilnehmen und die für geeignet gehalten werden, die Leistung zu erbringen, zu konsultieren.

Resta inteso che la suddetta partecipazione non costituisce prova di possesso dei requisiti di partecipazione richiesti per l'affidamento della prestazione, che invece dovranno essere dichiarati dal soggetto interessato prima della stipula del contratto.

Dabei stellt die obige Teilnahme wohlbemerkt keinen Nachweis der erforderlichen Erfüllung der Teilnahmeanforderungen dar, die der interessierte Wirtschaftsteilnehmer vielmehr vor dem Vertragsabschluss erklären muss.

Gli operatori economici devono essere iscritti all'elenco telematico istituito presso la piattaforma "Sistema Informativo Contratti Pubblici" della Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige ai sensi dell'art. 27, comma 5 LP 16/2015 al più tardi al ricevimento dell'invito a caricare la propria offerta sul portale.

Gemäß Art. 27 Abs. 5 LG 16/2015 müssen die Wirtschaftsteilnehmer spätestens bei Erhalt der Aufforderung, ihr Angebot im Portal hochzuladen, bereits im telematischen Verzeichnis des „Informationssystems Öffentliche Verträge“ der Autonomen Provinz Bozen eingetragen sein.

Il presente avviso, **non costituisce proposta contrattuale** e **non vincola** in alcun modo questo ente a pubblicare procedure di alcun tipo.

Die vorliegende Bekanntmachung **stellt kein Vertragsangebot dar** und **verpflichtet** die Körperschaft zu **keinerlei** Verfahrensveröffentlichung.

La stazione appaltante si riserva di interrompere in qualsiasi momento, per ragioni di sua esclusiva competenza, il procedimento avviato, senza che i soggetti interessati possano vantare alcuna pretesa.

Die Vergabestelle behält sich vor, das eingeleitete Verfahren jederzeit aus Gründen, die in ihre alleinige Zuständigkeit fallen, zu unterbrechen, ohne dass die Wirtschaftsteilnehmer Ansprüche deshalb

4



Per informazioni e chiarimenti contattare:
Dott. Ing. Stefano Stringari.
Tel. 0471 997288

E-mail: stefano.stringari@comune.bolzano.it

Bolzano, 18/10/2023

Allegati:

- modulo manifestazione di interesse

Il responsabile unico del progetto
Dott. Ing. Stefano Stringari
(sottoscritto con firma digitale)

erheben können.

Für Informationen und Rückfragen:
Dr. Ing. Stefano Stringari.
Tel. 0471 997288

E-Mail: stefano.stringari@gemeinde.bozen.it

Bozen, 18/10/2023

Anlagen:

- Vorlage Interessensbekundung

Der einzige Projektverantwortliche
Dr. Ing. Stefano Stringari
(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet)

**INFORMATIVA IN MATERIA DI PROTEZIONE
DEI DATI PERSONALI**

DATENSCHUTZHINWEIS

I dati raccolti nell'ambito della procedura saranno trattati, ai sensi degli artt. 13 e 14 del Regolamento UE 2016/679 del Parlamento Europeo e del Consiglio del 27 aprile 2016 (GDPR), esclusivamente nell'ambito della presente procedura.

Sono utilizzati strumenti sia manuali che informatici e telematici, con logiche di organizzazione ed elaborazione strettamente correlate alle finalità, e misure organizzative anche fisiche che garantiscono liceità, correttezza, e trasparenza dei trattamenti, ed esattezza, integrità, riservatezza e minimizzazione dei dati trattati.

Die innerhalb des Verfahrens gesammelten Daten, werden im Sinne der Artikel 13 und 14 der Verordnung (EU) 2016/679 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 27. April 2016 (DSGVO) ausschließlich im Rahmen dieses Verfahrens verarbeitet.

Dazu werden sowohl händische als auch informatische und telematische Mittel verwendet und es werden eng zweckgebundene organisatorische und verarbeitungstechnische Methoden angewandt, sowie organisatorische Mittel auch materieller Art, die die Rechtmäßigkeit, die Korrektheit und die Transparenz der Verarbeitung und die Genauigkeit, Unversehrtheit, Vertraulichkeit und Minimierung der Daten gewährleisten.